

ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIAHUEBS 14 DI APRIL 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

Charles De Gaulle a fiha fecha pa soldanan stranjero bandona Francia

PARIS -- UPI -- President di Francia, general Charles de Gaulle durante su discusionnan ultimo a duna di conoce pa medio di un di su representantenan respecto e decision di Estados Unidos cu e tampoco no ta dispuesto na spera "eternamente" te ora cu e nacion aqui ke hanja bon di retira su trupanan for di territorio - frances of e basenan frances.

E declaracion aqui dje prome mandatario a ser publica pa e secretario di informacion Yvon Bourges, despues di un reunion di gabinete convoca pa trata riba e crisis dje organizacion di Tratado di Atlantico del Norte (OTAN).

Bourges a bisa cu e president frances a haci siguiente expresion "Mi no ta comprende e sentido di permiti cu e indecision riba e plazonan (pa e evacuacion)lo prolonga eternamente.

De Gaulle a haci siguiente observacion despues cu ministro di relacionnan exterior, Maurice Couve de Murville , a informa na gabinete respecto e ultimo nota di Estados Unidos den cual Washington a rechaza e plazo di un anja fiha pa e president frances pa retira su basenan i trupanan di territorio dje pais.

E comunicacion norteamericana ta bisa cu ademas di e prisa qu Paris ta pretende pa imprimi e operacion, e por pone na peligro e interesnan di seguridad di tur miembronan di OTAN.

Gran Bretaña tambe a presenta un nota na gobierno frances, rechazando formalmente e argumento di Paris bisando cu ta imposible pa modifica e estructura di alianza pa acuerdo comun.

E nota britanica ta constitui e respuesta den un otro transmision di Francia dia 29 di maart qu a expone e plan di de Gaulle riba e momentu riba cual e trupanan frances lo ser retira di comandonan nombra di OTAN i evacua e basenan norteamericano den e pais ei.

Nan ta spera cu demas miembro nan dje alianza lo presenta mes comunicacionnan.

E documento norteamericano entrega ayera na Couve de Murville, ta preveni cu mester trata e problemanan financiero impli ca den e evacuacion i a recorda cu e trupanan frances estaciona na Alemania lo perde nan armamentunan nuclear norteamericano ora cu nan ta bandona comandonan di alianza dia 1 di juli 1966.

Bourges a declara awe cu Estados Unidos i demas miembronan di OTAN no a impugna e decision fundamental frances di retire di OTAN, pa agrega: "Awor ta resta pa negocia acuerdonan riba e participacion frances (den e defensa comun) den epoca di guerra, asina manera por menores dje aplicacion den nos decision".



RADIOPHOTO UPI--Washington--Admiral Arboldo Toscano (na man robes), hefe di armada brasileño a ser saluda aki pa admiral Hazlett Weatherwax, director di asuntunan pan-americano di e departamento di defensa ne aeropuerto internacional aki. Toscano a yega e ciudad aki pa conferencianan di alto nivel.

MEI 1 TA E ULTIMO FECHA PA DEBOLBE TUR APLICACIONNAN PA BEURS DI LAGO

E mucha homber cu ta constantemente ocupá cu su boekinan por ta un futuro scientifico di Aruba. E mucha muher cu ta dedica su mes na su matanan y animalnan por ta un futuro enfermera. Nan tur dos y hopi mas manera nan por ta tambe entre esnan cu ta recibi asistencia pa estudio for di Lago Scholarship Foundation e anja aki.

Den e nuebe anjanan anterior di e programa, e Foundation a yuda 43 estudiante di Aruba pa mehora nan educacion den es tranheria den varios ramo.

Awor, pa di diez anja consecutivo, ayuda pa estudio ta ser poni disponibel atrobe na residentenan di Aruba cu busca pa mehora nan educacion.

Aplicacionnan por ser mandá te april 30. Ambos aplicacionnan nobo y pa renobacion di beurs mester ser debolbi no mas laat cu Mei 1 pa e anja escolar 1966/67.

Esnan cu ta eligibel pa aplica pa un ayuda di beurs ta:
1. Empleadonan permanente Staff y Regular di Lago.
2. Yiunan legitimo y legalmente reconoci di empleadonan Staff y Regular.
3. Yiunan legitimo y legalmente reconoci di empleadonan Staff y Regular cu a muri of ta cu pension, of di otro empleadonan Staff y Regular cu a sali for di servicio di Lago.
4. Personanan cu no ta empleado, pero naci na Antillas Hulandes for di mayornan Antiliano, y kende a recibi mayor parti di nan educacion na Aruba.
5. Bao circumstancianan special, un persona cu no ta cai bao e criterionan mencioná aki riba por manda aplicacion pa ser considerá pa un beurs.

Documento Necesario

Aplicantenan pa beurs mester manda e siguiente documentonan:
1. Un formulario di aplicacion cu por ser hayá cerca R.A. Nicolaas di Training Division di Lago, na telefoon 2527.
2. Cobranza di Inkomstenbelasting di e anja anterior, si e aplicante ta traha. Si e no ta traha, un copia di e cobranza di inkomstenbelasting di su mayornan pa e mes un periodo. E copia por ser hayá na e Oficina di Inspectie di Belasting.
3. Lista di puntonan for di su rapport di Pascu di Nacemento y Pascu di Resureccion pa anja escolar 1965/1966, si e aplicante ta bai school of su raport final di e school cu el a atende ultimamente.
4. Un portret sacá den e ultimo anja.

Promer cu un decision final por ser haci ariba e peticion di e aplicante, el mester entrega prueba cu el a ser aceptá na un school reconoci y tambe un copia di su ultimo rapport di school. Esnan cu lo pasa examen di school e anja aki tambe mester manda nan aplicacion aden promer cu Mei 1. Prueba di aceptacion y rapport final por ser mandá mas despues.

Den seleccion pa ayudo di beurs, consideracion lo ser duná solamente na tal aplicantenan kende nan curso di estudio no ta disponibel na Aruba. E Foundation ta trata pa asisti estudiantenan kende nan curso di estudio lo trece bek profesionnan na Aruba pa desarova y asistencia di e comunidad. (Beursnan lo ser duná na proporcion di e oportunidad di trabao na Aruba).

Esnan cu ta aplica pa economia, psicologia, accountant, sociologia y estudio di ley mester tin diploma di HBS-A of B. Estudiantenan cu ta aplica pa medicina, dentisteria, boticario y ingenieria na un universidad tecnico (Technische Hogeschool) na Hulanda y ingenieria na universidadnan na Estados Unidos mester di diploma HBS-B.

Esnan cu tin MULO-B of UTS diploma y ta aplica pa ingenieria na un Hogere Technische School (HTS) na Hulanda mester tin un cifra minimo di 8 pa matematico y vaknan cientifico. Den tal casonan aplicacionnan pa un school preparatorio na Estados Unidos, sigui pa estudio na un universidad di ingenieria tambe lo worde considerá.

Ademas peticionnan pa cur sonan di maestro of maestra y cursonan tecnico cu no ta disponibel na Aruba tambe lo ser considera pa ayuda di beurs.

Directiva di Lago Scholarship Foundation ta consisti di N.P. Schindeler (presidente), B.T. Henriquez H.C. Miller, L. Albus y S. Francis (secretario).

E Comision di Seleccion di Lago Scholarship Foundation tin F.S. Francis como su presidente. Miembronan di e Comitê ta: Frere Bonifacius, P. Bongers, A. Genser, R.H. MacDonald y R.A. Nicolaas, secretario.

Actualmente, tin 32 estudiante di Lago Scholarship Foundation na Hulanda cu ta studiando pa dokter, notario, gerente di hotel, quimico, ingeniero.

Tin 11 estudiante di e Foundation na Estados Unidos. Siete di nan ta studia ingenieria, dos arquitectura, un electronica y un administracion comercial.

(Aruba Esso News).

"Acies Avond" di Legion di Maria

SAN NICOLAS - Mayan, 15 di april, pa shet'or di anochi, e Legion di Maria na Aruba, lo tene un "Acies-avond" den iglesia Santa Theresita na San Nicolas.

Tur miembronan activo y miembronan di oracion di Legion di Maria ta keda invita pa e anochi aki.

PA TRANQUILIDAD DI BO MENTE, BISA "AH"

Bon salud ta un posesion di un valor incomparabel. Ta bal la pena pa conservé.

Esey ta berdad, pero kende ta gusta pa un dokter hinké cu angua of pa mira poco di su sanger bai den un tubo?

Esey ta masha desagradabel, no?

Berdad, pero cual ta e recompensa pa esey?

Wel esey por salba bo bida. Tambe, el ta pone bo mente na tranquilidad pasobra bo sabi cu bo ta bon di salud. Ademas, un persona salud ta yuda forma un comunidad salud y dinamico.

Pa yuda preserva e posesion personal valioso aki. Lago ta examina cada empleado mas o menos cada dos anja. E checkmento aki por trece na claridad un enfermedad cu ta desaroyando pero cu no ta ser notá. Mayoria di enfermedad ta facil pa trata den e promer periodo, pero tardanza por ta critico den algun casonan. Tabatin hopi ehempelnan di e berdadero beneficio cu e examinacionnan a trece pa e mas di 1000 empleadonan kende a ser examiná anja pasá.

Historia Pasado y Testnan.

Uno di e promer pasonan promer cu e examinacion ta pa traha un rapport di historia pasado di e empleado, desde e ultimo examinacion fisico.

Promer cu e haya examinacion di un dokter, e empleado ta ser duná un numero di testnan di laboratorio y otro testnan.

Un test di orina y sanger ta ser tumá door di laboratorio di hospital. Luego ta sigui test di X-ray y test di bista. E test di bista aki ta inclui un checkmento con cla e wowonan ta, percepcion di color, distancianan cu e wowo ta mira, presion di e popchi di wowo of examinacion pa glaucoma (yamá tonometria).

Tambe ta haci un test tocante e funcionamento di e pulmonnan, cual yama spirometria, mientras presion di sanger, pols, haltura, temperatura y peso ta ser anotá. Un test di tendemento, yama audiometria, y un checkmento di djente tambe ta entre e procedimentonan regular.

Cu e cardiograaf, e forza di e movementonan di e curazon por ser sigui y registrá, si ta necesario.

E empleado su archivo ta ser repasá pa mira cu si el a yega di haya vaccinacion pa tetanus, polio (salk vaccin) y pa viruelas.

Ora e historia di pasado a ser repasá y e testnan necesario a caba, e empleado awor ta cla pa un examinacion profundo door di un dokter. Esaki ta ser yamá e evaluacion clinical.



Enfermero Principal U.E. Gilhuys ta haciendo test cu e aparato cu jama audiograph na J.O. Croes di Process.

Lista di Checkmento

E dokter tin un formulario special cu un lista di 28 punto pa check. Esaki ta inclui un examinacion general for di cabez te pia. Segun el ta haci e conteo, e dokter tin e resultadonan di mayoria di e testnan na su disposicion.

E lista pa check ta inclui tal partinan of organonan vital manera cabez, wowonan, pecho, pulmonnan, curazon, region di barica, wesunan di lomba, cuero, y estado emocional.

Despues di termina cu e examinacion general di mas o menos 2 ora, e dokter ta discuti su descubrimentonan preliminario cu e empleado, ta duné conseho, ta mandé pa un specialista of ta decidi ki otro testnan por ta necesario. E resultadonan di laboratorio X-ray lo ta cla pa e dokter studia nan un dos dia despues. Si tin mester, e empleado por ser yamá bek pa mas examinacion.

E obhetivo di e examinacion fisico ta pa yuda determina cualkier desviacion di salud y pa tene empleadonan di Lago den lo mehor condicion.

Di e 1000 empleadonan cu a ser examina anja pasá, tabatin como 65 casonan cu tabatin mester di atencion medico special.

Excepto pa algun conseho medico general, como 94 porciento di e empleadonan cu a ser examina na 1965 a recibi loke por ser yamá un "bon certificado di salud."

(Aruba Esso News).



TAMBOR DI orea tambe ta worde examiná cada dos anja.





PECHU DI un hende ta ser luzá aki pa medio di rayosnan X, door di Sra. F. Koolman, mientras forza di pulmon ta worde midi pa medio di un spirometer (abao).

Dr. J. Waasdorp ta examina pechu y garganta, cual examinacion ta parti di examinacion fisica.

Stock Market

Addressograph	73 7/8
ACF Ind.	48 1/4
Allied Chemical	44 1/4
Allis Chalmers	38 1/2
Aluminium Co.	92 3/4
Amerade	68 5/8
Am. Can	55
Am. Foreign Power	19
Am. Metal	55 1/2
Am. M. Fdy	17 3/4
Am. Std.	20 1/2
Am. Smelting	72 3/8
Am. Tel. and Tel.	57 1/4
Am. Tobacco	36 1/8
Anaconda Copper	95
Armour	46 5/8
Atlantic Refinery	79
Atl. Castle.	87
Balt Ohio	39 1/2
Bell Int.	12 1/2
Bendix Aviation	79 1/8
Bethlehem Steel	35 1/4
Blaw	32 3/4
Boeing Airplane	168
Canadian Pacific	55 1/4
Caterpillar	45 7/8
Case (J.I.)	29 1/8
Cerro de Pasco	50 7/8
Chesepeake & Ohio	82 1/8
Chrysler	49 3/8
Columbia Gas	28 1/4
Con. Ed.	38 1/4
Cons. Elec. Ind.	42 5/8
Cong. Nan	55 5/8
Continental Steel	33 1/2
Corn Products	47
Crown Zellerbach	55 1/2
Curtiss Wright	23 1/2
Det. Edis.	32 5/8
Douglas Aircraft	104 3/4
Dupont Nemours	206 1/4
Eastman Airlines	108 1/4
Eastman Kodak	130
Western Bancorp	31 5/8
Firestone	38 3/4
Ford Motor	50 1/2
General Electric	108 1/2
General Foods	72 5/8
General Motors	92 1/8
Gillette	35 1/8
Glidden Co.	24 7/8
Goodrich	64 1/8

Goodyear	45
Grace	52 7/8
Greyhound	20 3/4
Gulf Oil	52
Hud Bay M.	78
Hupp	6 1/2
IBM	539
Insp. Cop.	36 1/4
Int. Harvester	52 1/4
Int. Nickel	95 3/4
Int. Tel. and Tel.	74 5/8
Johns Manville	53 7/8
Jones and Laughlin	63 1/2
Kan. City So. Ind.	47 1/8
Kennecott Copper	128 1/4
KLM	125
Koppers	66 3/4
Kroger Co.	29 1/2
Lehman Corp.	31 5/8
Lockheed Aircr.	67 1/2
Loew's Inc.	32 1/2
Lonestar Cement	17 1/8
Mont Ward	35 3/8
Monsanto	79
Nat. Acme	50
Nat. Cash. Regist.	90
Nat. Distillers	34 3/4
National Lead	67 3/8
New York Central	85
No. Am. Aviation	57 1/2
Olin Mathieson	62 1/4
Otis Elevator	56 5/8
Pac. Gas & Elec.	32 1/8
Pan. Am. Airways	67 7/8
Paramount Pictures	72
Penn Railroad	69
Phillips	52 3/8
Public Service E.G.	36 7/8
RCA	57 1/4
Republic Steel	43
Reynolds Tobacco	40 3/8
Royal Dutch	40 3/4
Servel	7 3/8
Sinclair Oil	59 1/4
Shell Oil	62 1/8
Socony Mobil Oil	90 5/8
South. Co.	31 1/4
South. Rail	57 1/2
Sperry Rand	20 1/4
Standard Oil of Cal.	74 1/2
Standard Oil of Ind.	45 1/2
Standard Oil of N.J.	76 5/8

Standard Brands	71 3/8
Stone Webster	64 3/8
Studebaker	37 1/4
Swift & Co.	55 1/8
Texaco	76 3/4
Texas Gulf Sulphur	110 1/2
Texas Instruments	238 1/4
Textron Ing.	43 1/8
Timken Roller Bearing	43 1/2
Twentieth Century Fox.	3 4
Union Carbide & Carbon	65 1/8
Union Pacific	42 1/4
United Aircraft	86 1/4
United Airlines	146 3/4
United Fruit	30 5/8
United Gas Corp.	52 1/4
United Steel	47 7/8
United Gypsum	58 5/8
U.S. Rubber	33 5/8
U.S. Smelting	75 3/4
Warner Bros.	14 1/2
Westingh. Air Brake	42
Westingh. Electric	61 5/8
Woolworth	25 7/8
Dow Jones Index	937.24
Ark La Gas	43
Brit. Am. Oil	30 1/8
Brit. Petr.	9 15/16
Creole Petr.	37 1/8
Electron Spl.	21
Espey Mfg.	13
Giant Yell	10 7/8
Husky Oil	12 1/4
Norf. So. Ry	57 1/8
SBD. W. Air	28
Seeman Br.	7 3/4
Syntex	106 1/8
Tech. Mat.	12 1/2

DOUANE CLUB TA CELEBRA 15 ANJA DI EXISTENCIA

ORANJESTAD - Dia 15 di april proximo, esta mayan, e inauguracion oficial di e sportcentrum di Douane Ontspannings- en Sport Vereniging Aruba (DOSVA) situa na Barcelona, na final di Patiastraat, lo tuma lugar.

Esaki lo ta pa recorda e hecho cu ta 15 anja pasa cu e club aki a ser fundá.

E inauguracion di e centrum lo worde efectua pa ministro Ernesto Petronia pa shet'or di anochi.

Durante tratamentu di caso di droga:

Fiscal a pidi tres anja di prison pa acusado cu tabatin droga den su poder

13 di April

WILLEMSTAD -- Awe mainta tabatin tratamentu di e caso contra E., quende a ser acusa di tabatin mitar kilo di heroine puro den su poder, ademas di un revolver caliber .22 cu nuebe bala y 370 bala di municion pa scopet.

Emocionante intercambio di argumento entre fiscal y e abogado defensor Rojer

E caso qu a alcansa un climax emocionante, segun Officier di Justitie y e abogado defensor tabata bai atacando y defendiendo diferente aspecto di e caso y e persona acusa, a ser presencia pa un gran cantidad di publico qu a colma e tribunanan di Corte.

E acusado segun e acusacion di Officier a viola tres ley, esta di tabatin un arma cu bala den su poder y qu e tabatin municion den su poder, tur esakinan ilegalmente.

Ora hues a inicia su interrogacion el a declara qu e tabatin e revolver ya pa lunanan largu den su posicion, y qu ta di un amigu di dje e revolver tabata.

Tocante e heroina hues a puntrele ta di con el a paga 1500 dollar pa e droga serca un supuesto Arabier, siendo qu e no tabata sa sigur si tabata heroina of morfina. E acusado a contesta qu e no tabata sa qu tabata trata di droga sino qu el a fia e homber qu a papia cune na Arabier 1500 dollar y e homber aki a dunele un sacu conteniendo e droga y e homber a bisele qu aki algun dia lo pasa un otro hende qu lo paguele su 1500 dollar y ademas di esei, lo recompensele pa e fabor qu el a hasiele.

Riba esaki, hues a reacciona bisando qu talbes e no ta un experto den asuntonan di droga pero qu e por ta un schakel den e cadena di traficantenan di droga pero e acusado a contesta bisando no.

Despues di e corto interrogacion Officier di Justitie Mr. Jansen a tuma palabra. Na promer lugar, e acusado tabatin heroina den su posesion ilegalmente. Na segundo lugar e tabatin arma cu bala y na tercer lugar e tabatin 370 bala di municion di scopet.

Segun Officier e acusado tabata sa qu ta trata di heroine ora qu e tabatin e den su posesion. For di promer instancia E. tabata sa qu loque e homber a dunele den Hotel Curacao Intercontinental, tabata di gran balor sino lo e no a saca 1500 dollar for di su sacu entrega e homber.

For di promer momento E. tabatin intencion di paga 1500 pa e "stuff" y despues pa 25.000 dollar.

E stuff aki, segun Officier, ta mitar kilo di heroine puro, segun a ser establece despues di un investigacion den laboratorio di gobierno.

Heroine ta mas fuerte qu morfine y ta ser usa exclusivamente pa hendenan qu a bira esclavo di e droga aki. Yegando na e punto aki, Officier a cuminsa conta e cuenta, segun e acusado mes a admiti y asina leeuw qu nan por a controla esaki. Mas o menos dos aña pasa E. lo a ser aserca pa un homber qu ta papia Arabier den Hotel Curacao. E homber aki lo a bisele:

"Mi tin stuff y mi mester di placa. Fia mi 1500 dollar te dia mi bini back y ora mi bini back bo ta hanja bo placa ademas di un recompensa".

Segun Officier, e mesun homber aki a bisele qu e "stuff" aki ta bal mas qu binti mil dollar. Esaki a pone qu E, a dicidi di purba di bende e droga pa 25.000 dollar via di un relacionado di negoshi qu tabata bin bende panja cune pa su pacus.

E homber aki, qu officier a califica como un cierto J. ta bini Corsow regularmente pa hasi negoshi y ora qu E, a bisele qu e tin e droga qu e ta busca moda di bendele. J. a bai Merca y a busca un cumprador di droga cu quende el a bini Corsow.

Pero loque a resulta ta, qu e supuesto cumprador di droga aki tabata un agente di gobierno qu ta busca bendedor y usadornan di droga. E asunto a yega na su fin ora qu J. den compania di e supuesto cumprador di droga mericano, a yama E. pa e bin Hotel Corsow caminda nan a arrestele.

Despues di a menciona e hechonan aki, Officier a dal afor contra e acusado y a usa e terminonan di mas fuerte pa pinta e violacion di e acusado.

E tabata di opinion qu mester combati e violacionnan aki lo mas fuerte posibel. Por bisa qu aki na Corsow traficacion di droga no ta asina grandi pero ningun hende sabi esaki y ta pesei mester actua fuertemente contra di e trafico aki y mester elimina e maldad aki den su raiz.

E caso aki Officier a califica como e promer burracu den dam y mester tapa e burracu aki for di trempan sino despues henter pais ta ser inunda.

Ademas e tabata di opinion qu mundu gangsteril internacional no mester ker e qu nan lo scapa asina facil for di man di husticia na Corsow una bes qu nan ser detene y ta pesei mester duna castigu fuerte pa pone un ehempel y asina spanta nan di bini trafica cu droga na Corsow.

Despues di esaki, Officier a mustra qu una bez un hende cai den garra di un bendedor di droga y e bira un esclavo di heroina of morfina, ta patras so e por bai y casi nunca e no por cura mas, sino solamente despues di un proceso costoso y masha doloroso. Resultado di usamentu di droga, por ser mira den hospitalnan, prison y na santana, asina Officier a ilustra su acusacion.

Mester actua preventivamente y mester castiga fuertemente pasobra ni maske e acusado no tin cunes kiko ta pasa cu e victima nan di e droga qu el a bende pa gana bon placa riba dje. Ministerio Publico si tin cunes mientras tantu nan ta haña nan cu e consecuencia di e decaida social aki.

Ademas mester duna un castigu qu internacionalmente tambe mester spanta otro traficadornan pasobra un tempu huesnan na Amsterdam y Rotterdam tabata duna castigu leve y e lugar a bira un paraiso pa traficadornan di narcotica.

Den e caso en tratamentu awe mainta Officier no por a haña motibu pa suavisa e castigu qu e tabatin pa pidi pasobra e motibu pa cual e acusado kier a bende e droga, tabata pa gana placa.

El a pidi un castigu di 3 aña di prison pa e cuestion di droga, 500 florin di boet pa via qu e acusado tabatin un revolver cu bala y 370 florin di boet pa e municion qu e tabatin den su poder.

Despues di esaki abogado Rojer a tuma palabra y a cuminsa ataca e argumentonan cu Officier a usa pa yega na su consluclon.

"Si un hende mester tende Officier anto e ta capaz di kere qu ta trata di un traficante den droga y un criminal ta sintá aki dilanti", asina e abogado defensor a declara, "Pero ni e polis mericano qu a bini Corsow qu e socio comercial di e acusado, un tal Jaeger, no por a saca afor directamente si tabata trata di droga puro".

Abogado Rojer tambe a bai back riba tur faceta di e asunto. Riba e anochi en cuestion, e acusado a ser aserca pa un homber qu a puntrele na Arabe si e por fiele 1500 florin. En cambio di e placa aki, lo e dunele algu di warda qu despues lo ser recoge pa un otro hende quende lo recompensele pa e fabor qu el a hasiele.

Henter e asunto tabata qu e acusado a hañele qu un gai bibu qu a laguele cai den trampa y door di uñ combinacion di circunstancia, a hañele dos aña largu den posesion di e droga.

"Si e homber aki en realidad tabata trafica cu droga, anto lo e no a keda asina tantu tempu cu e droga den su poder", asina abogado Rojer a splica hues.

Despues di esei el a bini riba e papel qu e tal Jaeger aki a hunga den henter e asunto y quende el a califica como e persona qu en realidad a causa henter e desgracia.

Jaeger ta bende shimis cu e acusado, quende tin un pacus, y un dia Jaeger a pidiele pa cumpra hopi shimis pero e acusado a contestele qu e no tin placa pasobra ei a fia un hende tantu placa pero te ainda e no a haña e placa back.

Jaeger e ora ei a ofrece pa busca un cumprador di e droga na Merca y enbes di esei a bai serca agentenan di narcotica y a hunga e papel di Judas, pa haña un recompensa serca autoridadnan hudicial mericano.

Abogado Rojer tabata di opinion qu ya e acusado a haña un bon les, el a hañele ta bende un negoshi pasobra el a bai serra y no ta necesario pa e bira Cristu pa un cos qu en realidad e no tin muchu falta na dje.

Pa loque ta e segundo acusacion di Officier, esta e asunto di pistool cu bala, e abogado a splica qu E. tin un amigu qu ta nageba riba e bapor di gobierno Argentino, Juan Peron qu tabata bini Corsow regularmente.

E homber aki tabata bini cas di E. tur biaha qu e bin Corsow y un biaha el a bini su cas bao di influencia di bebida y ora E. a mira qu e tabatin un pistool den su poder, el a kitele for di dje pa e no hasi ningun hende daño.

Despues di esei e amigu a bai y no a bini Corsow mas. Di e manera aki E. a keda cu e pistool den su posesion y awor ta resulta qu pasobra e kier a evita malu, e ta worde castiga.

Riba e tercer acusacion di Officier, esta e asunto di municion pa scopet, e abogado defensor a declara qu tata di e acusado tin un vergunning pa tin municion den su poder, pero comoquiera qu tin hopi nietu na cas di e tata, e acusado a bai cu e municion su cas pa evita pa desgracia sosode.

E abogado defensor a mustra ademas qu nunca di su bida, e acusado a hasi uso di e armanan.

Biniendo finalmente back riba e asunto di narcotica, abogado Rojer a declara qu ta Jaeger ta e "autore intellectuale" di henter e tragedia aki pasobra e tabatin interes di hiba e asunto den tal direccion pa cobra su comision serca autoridadnan mericano.

Replicando Officier Mr. Jansen a declara qu e ta hasiendo su deber ora e mustra qu e ta pidiendo castigu solamente pasobra a keda proba, y e acusado a admiti qu e tabatin e droga y armanan den su poder y riba esaki ley ta fiha castigu.

Pa loque ta e argumento di e abogado defensor qu e acusado no tabata sa sigur qu tabata trata di droga y qu mester a teste e droga tres biaha na laboratorio di gobierno, pero Officier a bisa qu el a laga hasi esaki primeramente pa tin sigur qu tabata trata di morfina of heroina, na segundo lugar con y cuantu y na tercer lugar con puru e droga tabata.

El a declara qu tur loque e ta hasi ta protege pueblo contra un cos qu por bin bira un plaga y ley ta bisa: "esun qu tin tal cos den su poder ...." y esaki tabata e caso den e asunto di awe mainta y ta pesei el a persisti den su exigencia.

Finalmente abogado Rojer a declara qu Officier no por a desmenti qu e acusado su cliente, tabata hasiendo otronan un fabor ora qu nan a hañele cu e arma y balanan den su poder.

Tur loque a sosode ta qu su cliente a cai den trampa di un gai bibu quende a nek e y pa colmo e homber Jaeger a traiciona e asunto pa saca probecho personal for di e asunto.

Aki 14 dia hues lo dicta sentencia.

PLYMOUTH TA SIGI INVICTO

(Di nos redactor deportivo)

E damanan di Plymouth a bolbe obtene un triunfo den e campeonato di basketball femenino. Diamars anochi nan a gana di Wimco facilmente ariba e cancha di Aruba Tivoli Club. E wega a caba cu score di 21 pa 4. Mihor anotadora di Plymouth tabata Yolanda Bislick cu 10 punto. E cuater puntonan di Wimco a worde anota door di Nilda Davelaar y Hilaria Orman, kendenan a anota dos cada un.

Cu e triunfo aki Plymouth a consolida su liderato den e division femenino. Tur cos ta indica cu e quinteto aki lo hunga henter e campeonato sin perde un wega.

Den e wega masculino a topa otro Valiant y NWIWA. Esaki tabata un partido di clase cu a worde gana door di Valiant cu score di 37-20. Pa Valiant tabata topscorer Hyacinto Giel cu 19 punto mientras cu di Valiant tabata topscorer Stanley la Cruz cu 6 punto.

Observadornan ta pronostica caida di regimen di Castro

NEW YORK -- UPI --Cumpliendo e prome anja dje desaparicion asina misteriosa di "CHE" Guevara, e tema a cuminza ta jama curiosidad di hopi hende y e afan insondeable di periodistanan. E ultimo bez cu e argentino exministro di comercio di regimen di Habana por a ser mira den publico tabata na su yegada na aeropuerto di rancho Boyeros na Cuba, na Maart di anja pasa.

El a regresa e tempu ei despues di un viaje di tres luna, durante cual el a pronuncia un discurso dilanti asamblea general di Nacionnan Uni na New York y na su salida pa Paris el a bisa dicho palabranan y a publica e mes semehante articulonan den cualnan el a reafirma su postura "pro-china".

Den un trabao cu a aparece den e revista Trostkista "Revolucion", edita den e capital frances, tabatin formula algun huicio acaso un poco despectivo pa su colega Fidel Castro y den e semanario "Marcha" di Montevideo e no a sconde tampoco su desacuerdo cu e diferente direccion y sistemanan cu e revolucion Cubana a tuma.

Tur esaquinan a lamta cierto sospechonan cerca su coleganan cubano ora cu esaqui a yega Cuba. Tur periodistanan a bai ricibi Guevara ora cu e i a yega Cuba.

Pero prome cu "Che" Guevara por a hanja tempu di bisa aunque ta un palabra, e prome ministro Fidel Castro mes a anticipa na bisa: "Despues lo tin tempu pa duna declaracionnan". Despues di cual el a kita for di esnan cu tabata sper e, acompanja pa e viajero. Despues?

Tur cos despues tabata calculo, suposicionnan, trikinan di publicidad roja, rumornan sin ningun fundamento di mentiranan oficial, divulga pa organonan di publicidad controla pa gobierno di Habana of duna na publico pa e propio Castro den su discurso y declaracionnan.

Nan ta bisa cu "Che" a ser asesina pa Fidel, otro noticia ta bisa cu "Che" tabata gravemente malu den un sanatorio Cubano, tambe otro noticianan ta bisa cu el a ser mata durante e disturbionan na Santo Domingo tambe cu e tabata den e mondi ei sin medionan di comunicacion y cu e mester a rectifica su huicionan cu el a haci respecto China y riba e maximo dirigente di comunismo antillano. Tur esaquinan ta suposicionnan cu a ser haci te awe.

Ultimamente Castro mes a leza un supuesta carta di "Che" den cual e ta despedi di su coleganan, elogiando Fidel Castro y el a declara tambe cu e tabata di acuerdo cu tur loque tabata tuma luga na Cuba.

Sinembargo conociendo Fidel ningun hende no tabata quere den e autencidad dje documento aqui.

E fenomeno por a ser sintetiza mas o menos asina; pa su origen, comunismo cubano tabatin semper dos ala bon defini. Esun di prome, esun clasica, tabata naturalmente nombra pa e miembronan bieu di partido comunista den cual politica tabata presidi Juan Martinello y den e parti revolucionario Blas Roca tabata e homber.

Un otro grupo tabata componê pa e hobennan "extremista" o tambe simplemente jama nacionalistanan revolucionario cu a companja Castro den mondinan o desde su yegada na Cuba y cu taba ta sinti un veneracion pa e dirigente como si fuera ta un Dios e tabata.

Ora cu nan a cuminza cu e regimen di Cuba tabata di orientacion comunista esnan di prome a sonrei dudosamente y e otronan a adverti cu sinceridad: "Si esaqui ta comunismo, anto nos ta comunista".

E comunistanan bieu a sigui semper e disciplina di Moscu, Denter di e nobonan un gran majoria a inclina, pa e dinamica di su hubentud te na e extremismo di Pekin.

Castro tabata situa denter di nan dos. "Che" tabata demostra su mes claramente parti di e linea China. No obstante e diferencia aqui, ambos grupo tabata uni huntu den e partido uni dje revolucion.

Un dia, un dje dirigentenan bieu dje comunismo pro-sovietico, ruso, Anibal Escalente a ser "purga" (mata).

Ta parce manera Castro a inclina den e direccion ei. El a sigui cu emocion su adictonan di mas leal, cu ta e hobennan comunista.

Pero pronto Castro mester a bai Moscu. Pero desde su regreso por a ripara cu el a cambia. E no tabatin amistadnan asina frenesi cu "Pekin". Cuba a alinea definitivamente cu Moscu.

Como resultado dje cambio aqui e mester a produci e "purga" dje amigunan di "Mao" y denter di nan e amigunan tambe di "Che" cu talvez a intenta na rebela contra dje y esaqui tabata anto e motibo di desaparicion di "Che".

P'esei "Che" a disparce na un manera masha stranjo cu mundu enter no por comprende, ningun hende no sa unda e ta y tur dia ta tende cu e ta na un y mil camina.

Sinembargo Castro no por a reduci na e absoluta obediencia na esnan cu pa nan hubentud a identifica nan cu e dinamica di chinonan.

Y e pugna interna aqui, sin solucion pacifica, visible ta locual ta menaza e regimen den su esencia, pasobra esnan cu naturalmente ta sostene, cu tabata mas adicto na Castro, poco poco ta sinti nan defrauda.

Castro no por sigui loque tabata su impulso natural di aventurero, pasobra e yudanza di Moscu ta vital pa e sostenimiento di economia Cubano y e no a logra tampoco na domina e rebeldia hubenil di su adictonan di mas leal.

Di aqui anto ta sali e dificultadnan di mas profundo confronta ultimamente pa comunistanan - cubano. Ta pa e motibunan aqui mes cu cada bez tin complotnan y conspiracionnan contra bida di Fidel Castro.

Tur e "Purganan" aqui ta senjalnan visto cu Fidel Castro su bida ta na peligro cu e no ta confia ni su amigunan di mas yega. Y ta pesei e ta laga fusila tur esnan cu e ta desconfia.

Dje manera ei ta reina un berdadera crisis na Cuba. Y tur e torturanan aqui a cuminza ta tuma luga for di e momentu cu a ser publica cu "CHE" a disparce. Esei a duna major importancia na e caso.

Masha hopi observadornan ta munstra cla cu awor e signonan aqui ta nifica e proximo fin dje regimen di Castro, of miho dicho, su caida of desaparicion talvez., sigui pa un esfuerzo desespera di esnan cu tabata su adictonan pa nan continua e gobierno dje prome republica socialista di Merca.

Di aqui lo sea igualmente posible e golpe dje comunistanan bieu cu ta sigui Moscu of e asesinato di Fidel Castro planea ya desde basta tempu pa esnan cu poco tempu pasa ainda tabata su admiradornan di mas ferviente, cu awor ta sinti nan traiciona pa e mes dirigente.

HAROLD MARTINA DIAMARS DEN CENTRO CULTURAL

ORANJESTAD - Diamars 19 di april Arubaanse Kunstkring ta presenta e celebre pianista curazolenjo, Harold Martina, pa och'or y mei di anochi den Centro Cultural na Oranjestad.

E programa pa e anochi aki ta menciona e siguiente obranan.
Di S. Prokofieff...Suggestion diabolique Op. 4 No. 4.
Di L. van Beethoven... Rondo op. 51 No. 1. C.Gr.T.
Di B. Bartok...Allegro barabaro, Fis Kl.T?
Di L. van Beethoven... sonate quasi una fantasia Op. 27 No. 1. Es Gr.T.
Despues di intermedio lo sigi e obranan:
A. Skriabin..Prelude un cis T.5
L. van Beethoven... 15 Variaties met een fuga, Op. 35, Es Gr. T.
S. Prokofieff....Toccata Op. 11. D.Kl.T.

Listanan pa eleccion pa Staten a hanja numero

ORANJESTAD- E hoofdstembureau na Aruba pa e proximo eleccion di Staten, dia 8 di juni proximo, a termina cu e numeracion di e tres listanan cu lo tuma parti na e eleccion aki. E lista di Partido Patriotico Arubano (PPA) lo ta numero 1 riba e lista pa vota. Lista di Arubaanse Volkspartij (AVP) ta numero dos (mei-mei) y lista di e combinacion UNA/PIA ta numero tres.

E color di e tres listanan ta: PPA, Oranje; AVP, Berde, y e combinacion UNA/PIA, Corra.

COMITE CARNAVAL JUVENIL A ELIGI DIRECTIVA NOBO

TANKI LEENDERT - Diamars anochi a tuma lugar den Jeugdcentrum Tanki Leendert, un reunion di e comite di Carnaval Juvenil 1966. Durante e reunion aki un directiva nobo pa anja 1967 a ser eligi y cual ta forma di e siguiente manera.

Presidente, Elias Fingal, vice-presidente, Hubert Naar; secretario, Modesto Ruiz, segundo-secretario, Rafael Dijkhoff; tesorera, Marian van Dijk, segundo tesorero Angelica Kelkboom.

Den e proximo reunion di e comite nan lo cuminza cu realizacion di e plannan cu ta existi pa e carnaval di otro anja. E comite lo bai forma e coordinacion entre e diferente clubnan juvenil pa organizacion di actividadnan durante henter anja. Un comite di trabau ademas lo worde forma for di e clubnan juvenil y organizacionnan na Aruba.

E comite di trabau tin e tarea pa cumpli cu e trabau cu ser duna pa e directiva.

Pronto e directiva nobo ta spera na bin cu mas detaye tocante e plannan.

MINISTER PRESIDENT CALS LO BISHITA VILLAGE

ORANJESTAD - Awe ministro presidente di Hulanda Mr. Cals y esposa a yega Aruba pa un bishita oficial di tres dia. E pareha ta worde acompanja pa ministro-presidente di Antillas Hulandes, dr. Efrain Jonckheer y esposa, y tambe un ambtenaar y un fotografo di Regeringsvoorlichtingsdienst na Corsow.

Un di e lugarnan cu e delegacion lo bishita, ta Village na San Nicolas.

E yegada na Aruba tabata awe mainta pa diezun'or y mei. Awe tardi tres'or nan lo bishita gezaghebber y a la vez lo tene deliberacionnan cu Bestuurscollege.

Di och'or y mei pa diez'or y mei awe nochi, gobierno central lo ofrece un recepcion den Papiamento Room di Aruba Caribbean Hotel na ocasion di e bishita.

Mayan, diabierne pa nueb'or di mainta, un bishita lo worde haci na e proyectonan di prosperidad. E delegacion lo bishita:

1. E pier nobo den haf di Oranjestad.
2. Aruba Chemical Industries.
3. E unidad nobo pa destila awa na Balashi.
4. Bishita na Village na San Nicolas.

Pa diezun'or y mei di mainta, e ministro presidente lo tin un combersacion cu sr. W.A. Murray president di Lago. Despues di e combersacion, lo sigi un lunch den Esso Club, ofreci pa e directiva di Lago.

Den horanan di atardi, e delegacion ta liber.

Pa shet'or y mei diabierne anochi Bestuurscollege di Aruba lo ofrece un barbecue den Hotel Basi Ruti.

E delegacion lo sali bek pa Corsow riba diasabra 16 di april pa och'or y binti di mainta.

Auto total destrui den choke

CALABAS - Un choke cu a tuma lugar diamars merdia na e cruzada di Calabas y Marawiel, a laga un auto di famia totalmente destrui. Danjo material fls. 1500.-.

E chauffeur di un dumptruck no a duna preferencia na e cruzada y e consecuencia tabata e choke entre su truck y e auto ya menciona. Contrario di e auto di famia, e dumptruck a hanja un danjo di solamente fls. 10.-.

Pelicula pa mucha

ORANJESTAD - E departamento di pelicula di e teritorio insular di Aruba tin atrobe algun pelicula pa mucha riba su programa pa luna di april. Tur e presentacionnan ta cuminza anochi pa un cuarto pasa di shete riba e speelplaats di St. Annaschool na Noord, diabierne 15 di april, na San Nicolas den Suriname Club diarazon 20 di april, y na Oranjestad den e teatro aire-libre diabierne 29 di april. Algun peliculanan corto lo worde presentá y tambe e pelicula principal "The Salvage Crew."

Paul Raj lo worde bendiciona como pader

ORANJESTAD - E ultimo tres anjanan e alumnonan di La Salle College na Oranjestad a spaar tur siman un parti di nan placa pa keiro y cu e placa aki nan a paga e estudio pa un hoben for di India, kende tabata preparando su mes pa bira pader na Bangalore, India.

Den cuadro di e accion papal pa propio padernan, La Salle College un tres anja pasa a adopta e seminarista aki den e persona di Paul Raj.

Den e dianan aki Paul Raj lo worde bendicioná como pader.

Esaki segun un informacion cu nos a obtene.

HOOFDSTEMBUREAU A FIHA NUMERACION DI PARTIDONAN

WILLEMSTAD -- Durante un reunion di Hoofdstembureau qu a tuma lugar ayera tardi mitar di cuater, bao di presidencia di señor A.L. Hollander, a tuma lugar e tiramentu di lot pa numeracion di listanan politico, mientras qu e partidonan di nan parti a entrega e colornan qu lo bini riba e papelnan di votacion.

Mientras qu señor J.A.O. Bikker, tabata bai sacando e cuater nombernan di e diferente partidonan for di un blikkie Mr. C. Dip tabata bai sacando e numbernan correspondiente.

Como number un a sali URA, siguientemente como number dos a sali Partido Radical, number tres Partido Nacional y number cuater Partido Democraat.

Despues qu un di e presentenan den publico a firma e lista como prueba di qu tur cos a bai correctamente, señor Hollander a clausura e reunion, despues di a anuncia qu e proximo reunion di Hoofdstembureau lo tuma lugar un siman despues di dia 9 di mei proximo.

Durante e reunion aki lo ser dicidi tocante e peticionnan qu a ser entrega pa votamentu na volmacht.

Congreso vietnames a wordu boicotea

SAIGON--UPI--E presidente sur vietnames, general Nguyen Van Thieu , awe a inaugura un Congreso , cual su representantenan a ser eligi pa Gobierno, cu e anuncio di un plan pa redactá un constitucion nobo y hiba un gobierno civil debidamente eligi na poder.
Pero e delegadonan di e mayoria budista a boicotea e congreso, mientras qu otro representantenan a bandona e sesion sin siquiera scucha Thieu.
Prome ministro , Nguyen Cao Ky a keda ketu banda di Thieu mientras qu e ultimo aki tabata pronuncia su discurso. Thieu a declara qu e junta militar "ta dispuesto na entregá" gobierno di e pais ne civilnan. Ela agrega qu tambe nan a dicidi na duna e tempu necesario pa establece un gobierno democratico na Saigon.
Despues ela roga e representantenan di e Congreso pa nan "yuda e directorio y gabinete di guerra cu ideanan riba con pa establece e asamblea constituyente
Tabatin hopi rumornan acerca e congreso aki. Thieu a recalcá qu e presencia di e militarnan den Gobierno ta unicamente debi ne "responsabilidad" di e forsanan castrense "den un periodo di crisis". Ela agrega qu ta e deseo di forsanan arma pa sirbi e patria den e situacion mas dificil". Gobierno a anuncia anteriormente qu 191 delegado lo a asisti ne congreso qu mester dura tres dia. Unicamente 92 di nan a presenta y 20 di nan a bandona esaki pro me qu e reunion a termina. Esaki a laga unicamente un total di 72 persona pe reunion den redaccion di e constitucion qu e militarnan ta kere ta cla prome di entrega e riendanan di poder.
Entre tantu nan sa qu e norteamericanonan ta yuda e regimiento secreto vietnames qu ta custodia e prome ministro Ky.



RADIOPHOTO UPI--Saigon--Vietnam del Sur--E hefe di estado, Nguyen van Thieu (visto na man robes) y prome ministro Nguyen Cao KY (den centro) ta yega aki ne edificio di Parlamento pa inaugura un congreso, destina na redactá un constitucion nobo pa tene eleccionnan dentro di corto plazo. E ministro di defensa Nguyen Van Co por ser mirá na man drechi.

Soldanan mericano ta yuda regimiento secreto vietnames

SAIGON--UPI--United Press International a bin haña sa, cu solamente norteamericano ta duna e regimento secreto vietnames, qu ta custodia e prome ministro Nguyen Cao Ky, tur instruccionnan necesario.

Un vocero norteamericano categoricamente a nenga di qu un que otro solda norteamericano ta huntu cu e trupanan qu ayera a yega den e Delta di Mekong.

No obstante e declaracion pa parti di tres periodista di United Press International nan a mira' por lo menos dos solda norteamericano combersando cu e vietnamesnan, den un parque di e centro di Saigon, cu ta keda unicamente mei minuut for di e palacio di independencia di Gobierno.

E parque en cuestion, tambe ta rondona pa un currá haltu.
Ta di dos biaha qu gobierno norteamericano a respalda gobierno di Ky directamente den un crisis interno qu ta menaza na tumba su Gobierno. E prome biaha tabata dialuna ultimo, ora qu avion nan di transporte C-130 cu tripulacion norteamericano a ser usa pa hiba un contingente scohí di mariniernan vietnames pa Da Nang esaki tabata un accion qu a provoca un tormenta di protestanan contra di e gobierno norteamericano pa motibu di a "mezcla su mes den e asuntunan interno" di e pais. Un portavoz di e mision norteamericano a manifesta qu e no " tabatin ningun conocimiento" di qu soldanan di Estados Unidos lo por ta yudando e trupanan vietnames.

Demostracionnan a sigi na Vietnam

SAIGON--UPI--Nan ta kere qu mas o menos 8 mil persona a realiza un manifestacion antigubernamental masha ordená na Hue pa denuncia e congreso qu ta reuni na Saigon awe.
E demostrantenan a afirma qu e convocatorio di e convencion politica aki, ta unicamente un maniobra di e servicio. di inteligencia norteamericano (CIA) pa "frustra" e "aspiracionnan" di pueblo qu ta existi eleccion inmediato di un asamblea nacional.
Ne mes momento nan a denuncia e delegadonan ne asamblea di Saigon como "traidornan" na momentonan qu nan a ser eligi pa Gobierno. E representantenan di e mayoria budista a boicotea e reunion y mas o menos 20 otro delegado qu a wordu nombŕa a bandona e reunion prome di qu presidente Nguyen van Thieu a inagurá esaki.
E manifestantenan tambe a protesta contra e apoyo di gobierno norteamericano ne "traidornan di Ky (prome ministro Nguyen Cao Ky) y Thieu, dunandó e avionnan, barcu , tankers y municion pa aplasta nos forsanan militar y civil qu ta lucha pa revolucion".
Na Da Nang un grupo di mas o menos 100 estudiante a camna den cayanan arma cu skopet . E hobennan tabata forma parti di e "escuadronan suicidio" qu a ser manda for di Hue pa yuda pueblo na Da Nang, bringa contra e forsanan partidario di Gobierno.



RADIOPHOTO UPI--Da Nang-Vietnam del Sur--Padvindernan budista ta duna instruccionnan aki tirando cu carabinas, na momentonan qu nan ta preparando nan mes pa bai enfrenta e forsanan di gobierno di prome ministro Ky. Hende muher y muchanan a ser pidi pa join e batalla qu lo mester culmina den derrocamiento di e gobierno di Ky.

ROBLES LO BISHITA VENEZUELA

CARACAS -- UPI -- E presidente panameño Marco Aurelio Robles lo bishita Venezuela den curso di e aña aki, segun Dr. Juan Ernesto Rothe, ex-embajador di Venezuela na Panama y quende a ser nombra recientemente cu igual rango serca e gobierno di Guatemala.

Guerra na Vietnam ta sigi su curso

SAIGON--UPI--E norteamericanonan pa di prome biaha a hasi atakenan cu bombarderonan pisa riba e territorio di Vietnam del Norte pero a sufri un derrota sangriento na terra, na Vietnam del Sur.
E enorme aparatonan di ocho motor B-52 , a bombardea e paso Mu Gia, na unda e famoso camin da Ho Chi Minh ta cuminsa, cual ta ser usa pe comunistanan ora qu nan ta abastece e guerrillero nan vietcong na Vietnam del Sur
E bombarderonan a efectua e atakenan den oranan di marduga, na momentonan qu na 70 kilometer oeste di Saigon, helicopternan norteamericano tabata transporta un grupo di heridos qu, aparentemente a cai den un trampa pa parti di e guerrilleronan comunista.
E portavoz militar a bisa qu un forsa grandi di un batallon di comunistanan a rondona un compania di e prome division norteamericano y a ataka esaki cu intenso tiramentu di morteros y armanan chiki. E norteamericanonan asina e vocero a agrega, a sufri "hopi bajas".

E compania a bringa basta pa a logra na uni su mes cu un otro forsa norteamericano di mesun cantidad, sin embargo e tiramentu di e comunistanan a impedi nan pa retira for di e lugar. E portavoz no a duna ningun motibu pa splica pakiko e enorme B-52nan a drenta den accion e biaha aki. Prome-nan aya, unicamente nan tabata usa esakinan contra objetivonan comunista na Vietnam del Sur.

Marina ingles no a laga Manuela traca na Beira

DURBAN (UNION SUDAFRICA-UPI--E barcu di petroli Manuela, cual marina ingles a impedi pa bai mara den e haf Beira, na Mozambique, a ancla na Durban. Autoridadnan di e haf aki no sa ta cual ta e proposito di e yegada di Manuela na Durban.
E tanker tin 16 mil ton di petroli, qu nan ta kere ta destina na Rhodesia. Autoridadnan ingles tabatin miedu pa aunke ne momentonan aki nan a impedi qu e petroli di Manuela lo por yega Rhodesia via di e pipanan di petroli di Beira ne refineria Utmali, e combustible aki si por ser manda via di terra for di Durban.
Di acuerdo cu un resolucion qu a ser aproba pe Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni, Inglaterra tin derecho pa usa forsa pa impedi qu e petroli lo por yega Rhodesia a traves di e haf Beira.
Gobierno di e Union Sudafricana no a tuma ningun medida te ne momentonan aki pa stop e mandamentu di petroli Rhodesia door di su fronteranan, for di dia qu ela establece e embargo di petroli contra su bisiña.
Manuela ta ancla dilanti e haf Durban y nan no sa ainda ki ora el lo dicidi na mara ne wafnan di e haf aki.

Welga di carbon na Merca

PITTSBURGH--UPI--Mas o menos mitar di e trahadornan di e minanan di carbon di Merca a bai den un welga qu ta esun di mas grandi di e industria aki den e ultimo 15 añanan, protestando aparentemente contra un contrato nobo di salarionan.

Casi 50 mil minero a bandona nan trabao den ocho estado, cortando e abastecimientonan di carbon pe productornan mas grandi di staal y companianan di electricidad.

E mineronan qu a bai den welga contra e companianan di e asociacion di productonan di carbon ta inclui 20 mil di Kentucky, 7.200 di Illinois, 7 mil di e parti noord di West Virginia y e parti oost di Ohio, 6 mil den e parti sudoeste di Pensylvania, 7.500 di Alabama, 250 di Utah y 1.700 di Virginia.

Tin indicacionnan di qu e welga lo por extende su mes pe minanan di e companianan qu no ta pertenece ne asociacion. E welga lo afecta mas di 100 mil trahador, miembronan di e sindicato di mineronan.

E sindicato no a decreta e welga oficialmente pero tampoco a hasi ningun gestion pa ordena regreso di e trahadornan na nan trabao diario.

E productornan a bisa qu e welga ta ilegal y ta constitui un violacion di e contratonan di trabao actual.

TRIUNFO ATLANTICO RIBA BUBALI

(Di nos redactor deportivo)
E oncena di Atlantico Deportivo a obtene un sensacional triunfo di cinco gol pa cuater ariba nan fuerte rivalnan di A klasse Bubali den un partido valido pa e torneo di Copa Juliana. E encuentro entre e dosnan aki cu a lucha asina fuertemente contra otro den e campeonato local tabata aparenta di bira un triunfo facil pa Bubali ora cu esakinan a tuma ventaha di cuater gol pa uno den e promer tempo di wega. Atlantico sinembargo no a worde desanima pa e desventaha aki y a sigi bataya duro den e segundo tempo pa converti loke tabata parse un derrota sigur den un victoria di 5-4. Bubali, campeon di A Klasse asina a keda elimina for di e torneo. Santa Fe y Aruba Jrs a empata na un gol pa banda. Como cu tambe den tiramento di penalty e dosnan aki a keda empata ora cu ambos equipo a falla cu dos penalty, e decision mester a cai pa medio di lot. Suerte a toca e muchanan di Santa Fe y nan a mantene nan mes asina den e torneo.

Diamars anochi RCA a obtene triunfo di tres gol pa cero ariba Estrella.

Awe nochi lo topa otro La Fama y Universal for di cual e ganador lo enfrenta Santa Fe pa mira ta cual club lo ta ganador di grupo A Diadomingo awor lo tin un interesante encuentro entre RCA y Atlantico Deportivo. Ganador entre dosnan aki lo topa cu Tropicaal pa dicidi ganador di grupo B.

Final di e torneo lo ta entre e ganador di grupo A y esun di grupo B.



Convenio entre Francia y Rusia

MOSCU--UPI--Francia i Union Sovietica lo firma un convenio majan, pa cual e dos estadonan aqui lo emplea un sistema uniforme di television na color, segun declaracionnan di fuentenan frances

Un delegacion frances, compuesto di diplomatico i funcionarionan di television, a yega awe cu e fin di redacta negociacionnan discuti desde mas cu un anja caba.

E delegacion a ser encabeza pa M. de Bresson, hefe di departamento juridico di ministerio di relacionnan exterior frances.

E dos paisnan aqui a combini na utiliza e mes sistema di transmision basa den e formula frances "SECAM".

MIAMI--UPI--Un grupo di exiliadonan cubano a informa cu un miembro di embahada cubana na Londres a bandona filanan di Castrismo i a pidi asilo den e pais ei.
E movimiento di unidad revolucionaria a identifica e desertor como Miguel Tarrab Miranda di 43 anja di edad, agregado comercial di embahada na Londres.
Igualmennte nan ta informa cu e tabata na Miami, na unda lo e tene majan un conferencia di prensa.



RADIOPHOTO UPI--Brooklyn, N.Y.--Polisnan a detene Stephen Kessler, di 30 aña di edad, (visto na man robes) y quende ta un estudiante medico, pa motibu di a mata su suegra. Isidore Cooper, esposo di e victima y nan yiu muher, Miriam, e casá di Kessler, por ser mirá na man drechi. Polisnan a bisa qu Kessler a revela na nan qu durante di tres dia e tabata bao di influencia di droga.

Medidanan stricto tuma na Rhodesia respecto e embarco di petroleo

NACIONNAN UNI--UPI--Organizacion di Nacionnan Uni a haci poco dia pasa loque masha poco bez nan a haci, algu cu hopi hende a quere cu nan no tabata capaz di haci: nan a saca nan dientenan i nan a lanza un aviso peligroso.
E ocasion tabata e autorizacion duna pa conseho di Gran Bretaña pa duna su orden afin di evita cu Rhodesia ricibi e cargamentu di petroleo cu un barcu griego tabata a punto di entrega aya.
Organizacion di Estados Unidos a autoriza den algun caso e uso di su forza (Corea tabata e ehempel di mas notable) pa e asamblea general solamente a haci e titulo di recomendacion i e conseho a hasi esei solamente un biaha na anja 1948 durante e guerra di Palestina.
Sinembargo diasabra pasa e conseho a pidi un gobierno espicifico cu lo usa su forsanan arma pa un mision especifica.
Concretamente Nacionnan Uni a pidi Gran Bretaña pa e impedi si ta necesario pa medio di forza, yegada di vapornan na Beira cu ta bini cu petroleo pa transporta pa Rhodesia.
Marina britanica a obliga un tanquero pa e cambia di rumbo na momentu cu e tabatin un cargamentu di 18.000 ton di petroleo pa Rhodesia, pa e regimen di Salisburry.
Durante luna di november conseho di seguridad a proba un embargo riba e embarquenan petrolero pa Rhodesia, cu e proposito di eherce presion economico riba e regimen di primacia blanca dje estado ei cu a declara unitelarmente su independencia.
No obstante un embargo no ta supon e medidanan di forza. Cada estado por respeta o laga di respeta e embargo. Portugal cual su colonianan na Africa tin fronteranan cu Rhodesia, estado mediterraneo, aparentemente no tabata dispuesto na respeta e embargo aqui.

E carta di Nacionnan Uni tabata contene dos capitulo dedica especificamente na e disputanan. E sexto capitulo tabata splica e medidanan pa un solucion pacifica pa medio di negociacionnan.
Di seis capitulo tabata dispone sancionnan pa e casonan cu un luga ta menaza of ta viola paz. Gran Bretaña tabata responsable pa e relacionnan exterior di su excolonia Rhodesia, te ora cu esaqui a declare independiente pa su cuenta.

Comercio exterior ta un kestion evidentemente di relacionnan exterior i por lo tanto ta logica cu Gran Bretaña a plantea dilanti e organizacion di Nacionnan Uni e violacion constitui pa e kestion petrolera i cu e ta pidi autorizacion pa forza den casonan di violacionnan concreto.
E circunstancianan ta constitui amenazanan di paz, especialmente e paz na Africa i pa esei organizacion di Nacionnan Uni a autoriza tuma mentu di medidanan di forza.

CIUDAD VATICANO--UPI--Fuentenan di Vaticano a informa awe cu e cardenal Spanjo di 74 anja di edad Joaquin Anselmo Albareda di curia romana ta gravemente enfermo i ta sufri di cancer na stoma.

AMOR PRE - DESTINA

"Wel, e tampoco no ta bjeeuw. Mi ta contabo despues, awor mi ta bay mira kiko Maribel kier," e ta bisa, mientras e ta drey mira su ruman homber cu mal cara y ora e pasa bandi dje, e ta bisa "Kaweta." "Y abo awor, bo ta net un makako." esaki ta contesta. "Mama, bo a mira con e ta insultami?" "Ban mira keda keto. Y abo no hinca bo boca den cos di hende muhe."

"Ta esey mes mi kier meen," Rosita ta contesta y ta cuminza corre. Maribel ta pará ta speré dilanti porta. "Pakiko bo no a drenta?" "Pakiko mi mester drenta, si mi tin algo di bisabo mi no por bisabo dilanti bo mama y bo ruman homber." "Esey ta berdad. Bo a tuma despedida?"

"Si, ora cu Jean tabata huntu cu bo." Ta tristo no?" "Si hopi, pero pronto nan ta boibe. René a primintimi cu e lo bin Pascu." "Ah, anto ta sigur cu Jean lo bin cu né." "Nos ta bay haya nan faita." "Claro, hopi tambe. Nos a pasa asina bon cu nan." "Ami a pasa maravilloso. Jean ta asina carinjoso y bon hende..." Nan ta keda mira otro y tur dos ta keda keto. Di repente Maribel ta puntra. "Jean a sunchi bo?" "Si," Rosita ta contesta cu un gesto triunfante. "Y Rene awor?" "Claro.. Pero mi ta puntra mi mes, si nos ta comprometi?" "E no ta skirbibo anto?" "Claro cu si." "Jean si a bisami cu mi ta su comprometida." Maribel ta hala rosea pisá. "Rosita...di berdad cu bo tin confianza den nan?" Ami si tin confianza den Jean, mi sa cu e ta stimami." "Y si bo ta equivocá? Y si nan a tuma nos simpelmente pa pasatiempo? Maribel ta sintié librá di su dudanan ora cu e mira e confianza grandi di su amiga. Si Rosita tin confianza den Jean...pakiko e no por tin den René, cu tabata asina carinjoso cu né, y cu a hacie tanto promesa. Pesey el a bay su cas mas trankil y pensando solamente den e ilusion di ricibi su prome carta.

xxxxxxxxxxxxx

E diadomingo ey e dos amigannan a sali bay misa juntu. Parce cu algo stranjo ta pasando entre nan dos, pasobra tur dos ta keto. "Okay...", Maribel ta cuminza, "bisami algo..." "Kiko bo kier pa mi bisabo ?". "E berdad. Mi sa cu Jean mester a manda bisabo. Pakiko nan no ta bin Pascu ?" "Jean no por gasta placa, pasobra e no ta rico".

"Y si Rene bin, e por bin cu né, no ta berdad ? Pero Rene no por bin. E no por cana den solo ni tampoco banja na laman. E ta preferá keda na Paris goza di su fiestanan , no ta berdad?" "Maribel !". "Mi no ta kens Rosita", e ta bisa cu amargura.

"Pa cada carta cu mi a ricibi di Rene, abo a haya cinco di Jean , y den e cartanan ey cada biaha e ta demostrabo mas y mas su carinjo y su intencionnan, en cambio Rene ta otro. Bo ta kere cu mi ta kens?" "Mi sa cn bo no ta, pero ta duel mi cu bo tin cu sufri." "Mi kier sufri di biaha Rosita y no biba manera mi ta bibando awor den un incertidumbre. Poco dia ey mi wela a mirami duro den mi cara y el a puntrami: Mi jiu kiko ta pasando cu bo ? Bo wowonan no ta esnan di custumber, nan a perde nan alegria. y nan brillo. Bo no ta sinti bon ? ,Mi mester a ganja pa trankilizé, mientras el a bisa berdad. Bo sa pakiko mi wowonan no ta brilla ? Pasobra ya ta un luna caba cu mi ta jora tur anochi." e ta bisa tristo. Rosita ta sintié malo. "Maribel no jora, ata Luisa ta bin ey juntu cu otro amiga. Nan no mester mirabo jora"

"Esey ta berdad", e ta corre bisa, mientras e ta alegra su cara a pesar di su dolor. "Mi mester evita pa nan haci bofon di mi maske cu nan lo hacié, pasobra nan a mira cuanto confianza mi tabata tin den dje y nan tabata tin rabia.....y awor nan lo tuma venganza". Rosita no ta contesta. E tabata sa, cu desgraciadamente Maribel tin razon. "Laga nos drenta un rato, e ora nos no tin mester di papia cu nan".

"Ta keda mescos Rosita, cualkier dia nan mester haya sa. No ta importa cu ta awor ". "Y si nos a pensa malo ?"

"Kiko Jean ta manda bisabo di Rene den su cartanan?" "Wel.." "Bo no mester tin miedo di bisami", Maribel ta insisti ora cu el a ripara cu Rosita ta vacila un poco. "E sa sali cu un otro mucha muhe..." "Ivette?" "Dicon bo sa? " "El a bisami, pero el a añadi cu ami ta distinto. E ta bolbe sali cu ne anto?

"Si.." "Mi tabata sa", e ta exclama, mientras e ta haci duro pa wanta su lagrimas. Rosita mes ta sufri pe. Pesey e ta coy su man tene, y ta drenta paden cu ne, pa asina evita di topa cu e otronan. "Drenta, laga nos bay den mi kamber". Maribel ta siguié manera un robot. El a keda sorprendi di mira cu Rosita tin un portret di Jean riba su mesita di nochi. "Bo no a bisami nada", Maribel ta exclama. "El a mandami e den su ultimo carta. Patras el a manda su felicitacion di Pascu. Y como mi tabata sa di Rene, mi no kier a mustra bo pa no hacibo sufri. "Abo si tin suerte...;pero ami no. Jean ta un bon homber, e por hacibo bira felis. Rene en cambio ta falso, e no ta stima Ivette ni ami tampoco. "Maribel ta mustra otro. E desilusion a poné haya mas sinti. Despues di basta rato e ta bolbe bisa. "Maske e bolbe skirbimi, mi no ta conteste ", "Jean ta rabia cu né". "Mi por lesa e carta den cual e ta manda bisabo esey? No haci coy kens, nada por hacimi danjo mas". Ainda Rosita ta duda, pero despues el a corda loke Jean a manda pidié. El a pidié pa papia francamente cu Maribel y bisé cu Rene no ta tene su palabra. E ta habri su laachi di tualet y ta saca un caha. Eyden e tin tur e cartanan wardá. E ta busca esun cu Maribel a pidié y ta duné. Maribel ta cuminsa lesa, su cara ta bira cada rato mas palido. Despues cu el a comproba e forma cu Jean ta usa pa expresa su carinjo pa Rosita, e ta sinti su tristeza mas profundo. E ta cuminza jora. Rosita ta cohé braza. "No jora Maribel, e no merecé pa bo jora pé". "Mi no ta jorá pe, pero mi ta jora pa loke el a kibra den mi curazon. Mi ta sintimi un hende bjeeuw, Rosita". "Pronto lo bo lubida, pensa cu e no ta digno pa bo warda ni un recuerdo di dje. Bo a lesa loke Jean a skirbi ? Rene ta bebe hopi y e tin varios mucha muhé".

BASEBALL ROUNDUP

NEW YORK -- UPI -- Husticia poetica ta un cuenta. Si tal cos ta existi, esaki seguramente lo á termina e historia di Bravos pa logra un victoria riba nan prome dia di wega na Atlanta.

Pero un diestres inning di e homber di heru derecho Tony Cloninger, un homerun di dos carreda di catcher Joe Torre un cantidad di publico record (50, 671) no por a kita cu Pirata di Pittsburg a registra un victoria di 3-2 cu un homerun di dos carreda di Willie Stargell den prome parti di diestres inning pa destrui e debut di Atlanta diamars anochi.

Den e otro weganan di Liga Nacional, E campeonnan mundial Los Angeles Dodgers a logra nan prome victoria di anja venciendo Houston Astros cu score di 3-2 y San Francisco Giants a destroza e regreso di Leo Durocher den Grandes Ligas cu e score aplastante di 9-1 riba Cachorros di Chicago Philadelfia su partido contra Cardenales a ser suspende pa motibu di awaceru, mientras mescos a sosode cu Cincinnatti na New York.

Orioles di Baltimore a gana Boston Red Sox den diestres inning cu score di 5-4, Detroit a gana New York 2-1, Chicago White Sox a supera California 3-2 y Minnesota Twins a gana Kansas City Atletics dos-uno den e weganan di Liga Americana.

Bravos a ser saluda pa mas o menos 200 mil habitante di Atlanta, cu durante e dia ei tabata ainda riba caya pa presencia e carreda di auto cu tabatin, ora cu nan tabata drenta Atlanta Stadium, te ora cu Willie Stargell a termina e festejonan, pasando e bala over di muraya den rightfield. Esaki tabata e hugada cu a sigi riba un bunt di Matty Alou y un force out cu a laga Roberto Clemente na base.

"E publico aki tabata un bunita bista, asina e manager di Atlanta Bobby Bragan a bisa cu a sufri hopi asientonan bashi den stadion di Milwaukee anja pasa.

"Mi tabata tratando di bati e bala den leftfield, asina e outfielder di Piratas a señala despues di wega", pero mi a bira muchu rond den mi swing".

Esaki tabata un derrota tristu pa Cloninger, e pitcher derecho cu a gana mas wega den temporada pasa, 24 y cu a poncha dies dos bateador.

Tur e carredanan a bini door di homerunnan. Torre su homerun den quinto inning a ser respalda pa esun di Pagliaroni den octavo. Sin embargo e segundo bataso di Torre den segundo parti di diestres inning a laga Bravos un carreda atras.

Tabatin un diferencia chikitu na Dodger Stadium caminda Ron Fairly a empuha tur e tres carreda di Los Angeles den e prome wega defensivo di nan titulo sin tabatin batasonan di extrabase.

E pitcher zurdo Claude Osteen, cu a ricibi e honor di habri e prome wega, en bista di cu tabatin celebracion di e incidente Drysdale-Koufax, a permiti seis hit singel, durante henter e distancia.

E segundo carreda di e campeon a ser marca den un estilo tipico Dodger.

Wes Parker a hanja base por bola den sexto inning na man di e pitcher perdedor Robin Roberts, quende a hasi su di diestres actuacion como pitcher habridor di un temporada nobo.

E ta pasa pa segunda base riba un sacrificio y ta yega tercera riba passed ball y ta anota riba fly di sacrificio di Ron Fairly. Fairly su hit den octavo inning na man di e relevista Frank Carpin a permiti Maury Wills score for di tercera cu e carreda di victoria.

Gigantes tabatin un ventaha, di seis-cero, prome cu Cachorros a pone un homber na base-- cual a tuma poco tempu. Willie Mays tabata lider den e rally di seis carreda den cuarto inning, ora el a connecta e di 506 homerun di su carreda, cual a lagele seis menos pa establece un record di Liga Nacional nobo.

Juan Marichal tabata domina Cubs for di cuminsamento. E pitcher derecho a retira e prome 18 bateadornan cu el a enfrenta su racha a termina ora cu primera base Willie McCovey a enbasa cu un hit. Ningun biaha e tabata den dificultad durante henter e encuentro.

NEW YORK--UPI--E firme inversion di Robinson ya a declara e prome dividendo den e stock di Orioles di Baltimore den Liga Americana.

Frank e parti mas chikitu a join Brooks riba e rooster di Orioles e anja aki despues di dies anja cu Cincinnatti y e dosnan aki huntu, inmediatamente a cuminsa cu nan tactica di bateo den liga. Brooks a connecta di homerun y a pega tres hit empuhando tres carreda y Frank a honronea agrega dos hit y empuha uno pa dirigi Orioles na un victoria di 5-4 den diestres inning riba Chisox.

E adquisicion di Frank a duna Orioles un voto mas pa bira favorito den Liga Americana pa obtene e banderin e anja aki, y e inversion , pa cual Orioles a deal e pitcher Milt Pappas mescos cu Jack Baldshun y Dick Simpson, a proba di ta esun mas salu di temporada.

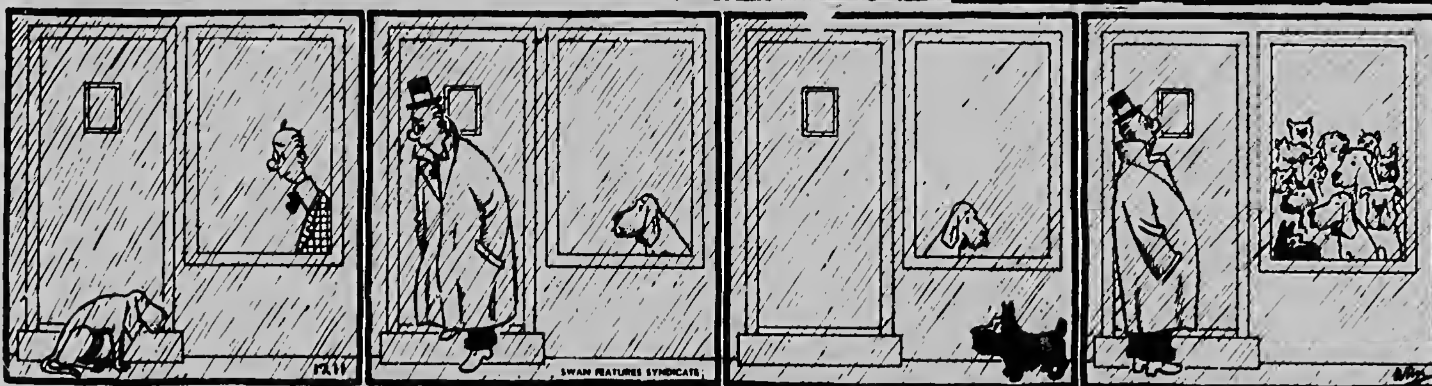
Frank a goza di un tremendo primavera cu ocho homerun y a duna e club un push di inspiracion cu a termina na e tercer puesto anja pasa.

Ta bon cu e ta serca nos, asina outfielder Curt Blefary a bisa, quende e mes ta un bateador di basta reputacion. Su presencia so ya a hisa e club un poco. Nos no ta bai termina na e segundo puesto o e tercer puesto, ora cu nos tin hombernan cu cual nos por yega na e puesto di honor. Brooks a cuminsa e ata que di Robinson den prome inning ora el a connecta homerun na man di e pitcher habridor di Boston Earl Wilson cu Frank na base. Frank a tira e bala afo den quinto inning, despues cu Boston a tuma ventaha di 4-3, Brooks a manda e wega extra-inning cu hit cu basenan yen y dos out den nobeno inning.



NEW YORK--Radiophoto UPI--Cu e wega solamente algun minuut bieu, manager di Detroit Charlie Dressen, segundo na robes ta protesta pa un calentador di man cu ta ser utilisa pa e pitcher Whitey Ford di Yankees. Ford, completamente na man drechi tin man den su sacu caminda e botter di awa cayente ta warda. Otronan riba e foto ta catcher Elston Howard na robes, manager di Yankees Johnny Keane (21) y umpire Jim Honochik cu cara. E otro umpire no a ser identifica. Honochick a hasi e botter bashi.

BUCHI ROBES



CISCO KID



HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Reunase con sus socios y amistades allegadas y tendrá oportunidad de intercambiar ideas para los días que se avecinan. Ponga en operación ese plan nuevo. Eso será facil relativamente una vez que tenga cooperación.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Discuta con su banquero o cualquier otro experto como puede mejorar sus bienes raíces y cerciórese de obtener el valor verdadero de su dinero. Use su sentido práctico y sus finanzas mejorarán.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-El analisis de sí mismo revelará ahora lo que más quiere hacer y le proporcionará ideas sobre como operar con calma y seguridad. Cerciórese de mejorar la salud y apariencia.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Un poco de investigación puede demostrarle a sus socios que usted es una persona dedicada. Eso le traerá resultados magníficos. Los poderes de una intuicion son excelentes. Sígalos cada vez que sea necesario.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Encontrará que sus amigos que tienen buena lógica le ayudarán ahora a ganar sus mas preciados anhelos personales. Es muy importante que asista a fiestas sociales que valgan la pena. Sea práctico.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Siga su grito de guerra, "YO SIRVO", y ayude a los que pueden abrirle las puertas a nuevas oportunidades. Demuestre su orgullo cívico.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Usted obtiene ideas excelentes ya sea por vía de su periodico o de sus buenas amistades, de modo que haga algo por ellas. Comuniquese con las personas correctas. Vaya a lugares donde sea posible su desarrollo.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Recupere su compostura y siga adelante. Cumpla sus obligaciones con determinacion y entusiasmo. Consulte con los expertos si es necesario. Demuestre una cooperacion inteligente con todos.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Si demuestra que es cooperativo , averiguará cual es exactamente su posicion con los demás. Haga contratos que sean factibles. Penetre en el mundo de los negocios. y demuestre su talento.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Ocupese con entusiasmo de lás tareas que tiene delante y use todos los medios posibles para ejecutarlas de la manera más eficiente. Sus compañeros de trabajo están de un humor muy cooperativo.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Si se reune con aquellos a quienes realmente admira y vice versa, este puede ser un día de lo más encantador. Puede que le traiga buenos beneficios.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Investigue en cualquier cosa vital para usted y haga arreglos buenos para los días que se avecinan. Vea que los asuntos de su hogar estén en una condición adecuada.

SI SU HIJO NACE HOY....
Será uno de esos seres fascinantes que tendrá una respuesta para cualquier pregunta y podría facilmente "venderle hasta una refrigeradora a un esquimal". como dicen.

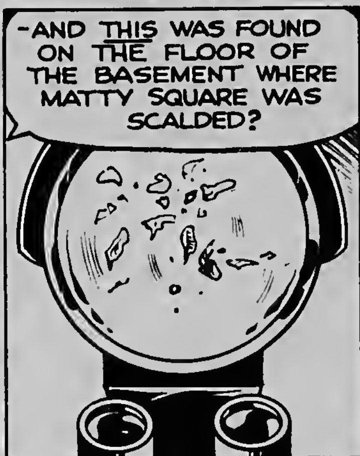
WILLEMSTAD--Diabierne 15 di april proximo Gezaghebber M.P. Gorsira lo cumpli 15 aña como Gezaghebber di Corsow. Den nos edicion di manjan nos lo bini extensivamente riba e hubileo extraordinario aki di Gezaghebber M.P. Gorsira.















PEPITA









Hortamento

oranjestad - Diamars marduga pa un'or y mei un patruya di Oranjestad, a captura dos homber net na momento cu nan tabatá saca gasoline for di dos auto cu tabata para den un caya na Oranjestad. E caso aki a ser pasa pa recherche, cu a tuma proces-verbaal encuanto ladronicia.

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Inst.)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion musica Latino Americano
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion pa telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio musical
11.15 Musica Antillana
12.00 Intermedio musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
3.20 Peticiones
3.15 Ritmos Latinos
3.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heineken)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa Teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportiva (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 R.V.D. Regering V. Dienst)
6.45 Musica para la Cena
7.00 Musica Europeo
7.45 Musica Norte Americana
8.15 Musica pa Cortesia di Colgate Pal.
8.45 Variacion musical
9.00 Programma di Voice of America
9.15 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO ANTILIANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan autmobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma
11.00 Musica Colombiana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
3.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo eticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Cumpl. Peticiones
8.30 Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

A.M.

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticiones
7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Conciencia
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victoria
Joyas del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El Pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
Gymnasia
Joyas del Hogar
Canta Leo
9.15 El Sendero de Vida
Canticanan di Evangelio
Corazon a Corazon
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
Thoughts on Home
Sacred Songs
Gospel Bells
Sacred Classics
10.30 Through the Bible
Songs That Touch The Heart
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
Canticanan di Evangelio
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
Sacred Music & Call of Calvary
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
Hour of Decision (repeat)
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
Bible Study Hour
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
Control Central
Bo Pregunta Contesta
Prosa Y Poesias
Vida Nueva
Titanes de Fe
3.45 Academia Cristiana
Melodias del Alma
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
Fun With Music
4.45 Sailor Sam
Muchanan pa Cristo
Children's Gospel Hour
Fun With Music
-Music BOX
Hobentud Pa Cristo
5.00 Vertel Uurtje
Canta Leo
E Ora Aventuroso
Melodias del Alma
Informacion di Gobierno
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
La Voz del Evangelio
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
Christelijke Liederen
Christus tot de Volkeren der Aarde Gebracht (herhaling)
Voor Zijn Glorie
Windows on Holland
6.30 World News
6.45 Lago Hour
Baptist Hour
Miracles
Musical Interlude
Haven of Rest
Issues in the News
7.00 Organ Hymns that Live
Sacred Songs
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
Bible Time
Light and Life Hour
Haven of Rest
Unshackled
Showers of Blessing
7.45 Psychology for Living
Look Up and Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back tot the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.15 Dagsluiting
10.00 Sign Off